

E12 - Those Sacrifices Saved from Hell by a Black-Winged Devil That Devours Other Devils Will Revere It as God Regardless of Whether Its Act Makes It a Servant of Heaven or Merely a Savage Ca

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Narrator

As long as good exists in this world,

[00:03] Narrator

so, too, shall evil thrive.

[00:03] sign

Narrator

[00:03] sign

Daisuke Ban

[00:06] Narrator

*But behind this eternal
clash of good and evil,*

[00:09] Narrator

there is another battle that goes unseen.

[00:17] Akashic

Excuse me, Executive.

[00:18] Akashic

I'd like some tea.

[00:19] Matsuyama

Yes, ma'am!

[00:23] Akashic

Executive, do we have any
sweets to go with this?

[00:25] Matsuyama

Yes, ma'am!

[00:29] Matsuyama

Shall I rub your shoulders,
Great Leader of Akashic?

[00:32] Akashic

How considerate of you, Executive!

SIGN Absolute Zero Chief of Staff Megistus

SIGN Incoming

[00:40] Akashic

Speaking.

[00:41] Megistus

Great Leader, the time draws nigh.

[00:44] Akashic

Understood. I'm on my way.

[00:49] Akashic

I've got a bit of work to do.

[00:50] Akashic

We'll finish this later.

[00:52] Mizuki

Yes, ma'am!

[00:57] Mizuki

Miss Matsuyama...

[00:58] Mizuki

Is this executive stuff...

[01:01] Matsuyama

Mizuki, honey...

[01:03] Matsuyama

Don't think about it too hard!

SIGN Celebrate - Executive Promotion

Karen Mizuki

SIGN Episode 12

Those Sacrifices Saved from Hell by

a Black-Winged Devil That Devours Other

Devils Will Revere It as God Regardless

of Whether Its Act Makes It a Servant

of Heaven or Merely a Savage Cannibal

[01:15] Kuroitsu

Wolfie boy!

SIGN Secret Society Agastia Monster Development Department

New Assistant: Wolf Bete

[01:19] Wolf-F

I ain't gonna hold out
much longer like this.

SIGN Secret Society: Agastia Monster Development Department
Doctor: Hajime Sadamaki

SIGN Secret Society: Agastia Monster Development Department
Assistant: Touka Kuroitsu

[01:21] Kuroitsu

This is so weird.

[01:23] Kuroitsu

I'm sure the principle is correct...

[01:26] Wolf-F

Yeah, we were all pretty excited
when we first heard the idea.

[01:30] Doctor

I think that this monster concept,
based on all the data we've collected so far,

[01:34] Doctor

is a very interesting one.

[01:36] Doctor

But it's going to take a pretty long
time to finish it at our lab's scale.

[01:40] Wolf-F

Huh? How many times are you
gonna blow me up here?

[01:45] Kuroitsu

If only we had a little more funding...

[01:49] Camula

You might be getting more soon.

SIGN Pluripotent Cellular Executive
Immortal Camula

[01:51] Kuroitsu

Lady Camula?

[01:53] Camula

However... things might also
get a little more complicated.

[01:58] Kuroitsu

What do you mean by that?

[01:59] Camula

I've only heard the rumors, myself, but...

[02:04] Kuroitsu

What?! Agastia's getting bought
out by a foreign investor?!

[02:10] Zet

*If you were to join our
Secret Society: Zet Arc group,*

[02:15] Zet

we could easily enhance Agastia's

domination potential.

[02:19] Megistus

We will need to consider our response to your offer.

SIGN Absolute Zero Chief of Staff

Megistus

[02:22] Zet

Surely there's no reason to hesitate.

[02:24] Zet

It's a fine deal, isn't it?

[02:27] Megistus

We will consider it,

[02:29] Megistus

and contact you again when we're ready.

[02:31] Zet

Very well...

[02:33] Zet

I see.

[02:34] Zet

But do remember that you have little time to waste.

[02:38] Zet

Decisions should be made ASAP.

[02:40] Zet

That is the global standard.

SIGN Secret Society: Agastia Great Leader

Akashic

[02:45] Akashic

Ugh! What a jerk!

[02:48] Akashic

Thinking he can boss us around...

[02:50] Megistus

It is common enough for companies to think that their capital

[02:54] Megistus

should be synonymous with their influence.

[02:56] Megistus

But what is your decision, Great Leader?

[03:00] Megistus

They're requiring no restructuring of our executive level or below.

[03:03] Megistus

We'll receive more funding, and our compensation will greatly improve.

[03:11] Narrator

World domination is about safety in size!

[03:12] Doctor

The foreign investor,
Secret Society: Zet Arc...

[03:14] Narrator

*All of our affiliate companies
see rapid growth!*

[03:16] Doctor

Those worldwide players really have it good.

[03:17] Narrator

Zet Arc will repaint the whole world!

[03:19] Camula

It appears Zet Arc is interested in
direct expansion into the Asia region.

[03:20] Narrator

Zet Arc will repaint the whole world!

[03:24] Doctor

But doesn't M&A among evil secret
societies seem a little...

[03:27] Wolf-F

M&A?

[03:29] Kuroitsu

Mergers and acquisitions.

[03:32] Kuroitsu

It means buying up companies.

[03:34] Doctor

I expect they must want to use us as
a foothold for expansion into Asia.

[03:39] Doctor

That lab's budget is clearly
orders of magnitude above ours!

[03:43] Wolf-F

With something like that, we could do
all the monster development we wanted!

[03:47] Kuroitsu

But... we can't actually join them, can we?

[03:54] Camula

But according to Uncle's investigations,

[03:56] Camula

they're not afraid of strong-arming
to get their way.

SIGN Specialized Counter-Blade Monster
Mummy

SIGN Chocolate Monster
Melty

SIGN Aladdin Lunches to Go

[04:09] Kenji

Welcome!

[04:11] Kuroitsu

Three orders of pork on rice,

[04:12] Kuroitsu

with two helpings of pickled ginger each.

[04:15] Announcer

And now for our next story.

[04:17] Announcer

*Marukari Corporation announced its acquisition
by foreign investor Amajin Corporation.*

SIGN FOREIGN INVESTOR ACQUISITION

SIGN FOREIGN COMPANY BUYS OUT MARUKARI CORPORATION

SIGN FOREIGN COMPANY BUYS
OUT MARUKARI CORPORATION

SIGN Caution! Flashing lights!

[04:25] Kuroitsu

*Hey, that's the company
we used to make Melty.*

[04:28] Kuroitsu

*I guess companies don't necessarily
stay the same forever.*

[04:33] Hydra

Mr. Cannon, how do you like today's lunch?

SIGN Re-Regenerated • Regenerating Monster
New • Hydra

[04:37] Cannon

Oh, it's delicious!

SIGN Long-Range Attack Specialized Monster
Cannon Thunderbird

[04:39] Cannon

You're such a great cook, Miss Hydra!

[04:41] One

Incidentally, I've heard there's
been some talk of M&A!

[04:44] Three

Guess Agastia's in big trouble, huh?

[04:46] Hydra

What's an M&A?

[04:48] Cannon

Is it a type of chocolate?

[04:52] Three

What kind of question is that?!

[04:52] Two

You really try my patience...

[04:52] One

Now I want to eat some chocolate.

[04:52] Four

I think he's trying to make Matsu laugh...

[04:56] Yuto

Haven't you done enough, Reo?

[04:59] Reo

Absolutely not!

[05:00] Reo

I'm awesome at this!

I could keep winning all day!

[05:02] Reo

And you can keep the plushies, Yuto.

[05:05] Yuto

Th-Thanks...

[05:06] Yuto

So you're not actually doing it
because you want the stuff?

[05:11] Reo

This sensation...

[05:12] Reo

A monster?

[05:14] Yuto

I'm not picking up any mana, at least.

[05:19] Kenji

What is that?

[05:20] Kenji

It doesn't feel like one of Agastia's monsters.

[05:26] Jaguar Man

Jaguar Base here!

[05:28] Jaguar Man

We're under attack from an unknown monster!

[05:31] Jaguar Man

I can't get in touch with Lord Jaguar!

[05:33] Kraken Man

This is the undersea observatory!

[05:35] Kraken Man

Something has us surrounded!

[05:38] Eldridge Woman

Emergency!

[05:39] Eldridge Woman

*We're getting external interference in
Lord Eldridge's Philadelphia Plan dimension!*

[05:43] Akashic

What's all this, then?

[05:45] Zet

Isn't it obvious?

[05:47] Zet

We're attacking your executives' bases.

[05:50] Zet

We are realists, you see.

[05:53] Zet

*We wish to drive seizure of your
assets in a thoroughly agile manner.*

[05:57] Megistus

Oh? I don't recall giving you our answer yet.

[06:02] Zet

If I might rephrase more simply,

[06:04] Zet

*we have rescinded, from you,
the element of choice.*

[06:07] Zet

It's time to accept what's happening.

[06:10] Megistus

Would this be a hostile takeover, then?

[06:13] Akashic

In other words, an invasion.

[06:16] Zet

You exaggerate, surely.

[06:18] Zet

*I simply thought I'd show
a minor organization*

[06:20] Zet

*that has failed to control even
this small area after so long*

[06:23] Zet

what true power looks like.

[06:40] Cannon

Get out of here, everyone!

[06:41] Hydra

The emergency exits are this way! Hurry!

[06:50] Wolf-F

Bete Claw!

[06:52] Wolf-F

What's with these things?

[06:54] Wolf-F

Are they machines or something?!

[06:59] Kuroitsu

This is...

[07:00] Kuroitsu

There are monsters integrated
into the machinery.

[07:04] Kuroitsu

They must take the monsters
from the companies they buy,

[07:06] Kuroitsu

alter them to their company standard,

[07:07] Kuroitsu

and force them to work against their will.

[07:09] Wolf-F

Ignoring the will of the monsters, huh?

[07:11] Wolf-F

That's nuts!

[07:14] Kuroitsu

As an evil organization ourselves,

[07:16] Kuroitsu

we're in no position to object to the practice.

[07:18] Kuroitsu

But I still don't like their methods!

[07:22] Wolf-F

Yeah.

[07:26] Wolf-F

Miss Kuroitsu?

SIGN MASS PRODUCTION MONSTER

[07:28] sign

m 54 110 | 56 176 124 176 203 169 215 150 213 110

SIGN Zet Arc's monster. Can be swiftly mass-produced to a unified standard. With the versatility to perform any task and the ability to mindlessly receive orders, they are rumored to be the future of mass-produced monsters in the world marketplace.

SIGN SPECIAL ABILITIES

[07:28] sign

m 60 203 | 59 225 193 226 224 213 218 202

SIGN UNKNOWN

SIGN POWER

SIGN SPEED

SIGN ENDURANCE

SIGN COST

PERFORMANCE

SIGN INTELLIGENCE

SIGN TECHNIQUE

[07:47] Hydra

I'll back you up, Mr. Cannon!

[07:50] Cannon

Fall back, everyone!

[07:51] Cannon

Lightning-calling system,
Great Spirit, activate!

[07:59] Hydra

You did it!

[08:02] Cannon

But...

[08:04] Cannon

We're not even making a dent!

[08:08] Kuroitsu

Reinforcements!

[08:09] Wolf-F

How can there be more of the darn things?!

[08:11] Zet

Did you think I'd fail to evaluate
your combat ability correctly?

[08:16] Zet

I've prepared exactly what I require to win.

[08:21] Kuroitsu

You're a Zet Arc executive, then?

[08:23] Zet

I am Zet Acht, soon to be your superior.

[08:26] Zet

I would advise you to put an end
to this pointless resistance.

[08:29] Zet

It could affect your post-merger assessment.

[08:31] Kuroitsu

There's no guarantee that
there will be a merger!

[08:34] Zet

What would a mere employee know?

[08:37] Zet

Go, Z Killer Army!

[08:40] Zet

Dispose of any who stand against us!

[08:43] Zet

There's always more where you came from!

[08:45] Zet

Zet Arc is ranked number one among
prospective monster employers!

[08:58] Zet

What?!

[09:03] Elbucky

We made it, mew!

[09:05] Elbucky

Secret Society: Black Lore has arrived, mew!

[09:08] Elbucky

And I'm the only one allowed
to touch my precious Wolfie!

[09:12] Wolf-F

You're the last one I want
touchin' me, you perv cat!

[09:17] Rose

Magia Full Break!

[09:23] Rose

We heard the story, Agastia!

[09:26] Rose

We'll let you off this time,

[09:28] Rose

but this is just professional,
so don't go getting the wrong idea!

[09:31] Zwart

You didn't have to announce all that...

[09:34] Zwart

We're joining the fight!

[09:36] Zwart

Let's work together to get rid of these guys!

[09:39] Rose

Strike Rose!

[09:41] Zwart

Sword Zwart Flash!

[09:46] Zet

Impossible...

[09:47] Zet

According to my research,
they're supposed to be enemies.

[09:51] Kuroitsu

And we are still enemies!

[09:53] Kuroitsu

But what matters is, none of us
like having you people here!

[09:56] Elbucky

Power plays are so last decade, mew!

[09:58] Elbucky

Go on back home already, mew!

[10:01] Zet

It appears I miscalculated.

[10:03] Zet

Goodness me.

[10:10] Zet

To take the field myself
is terribly inefficient.

[10:13] Zet

I'll have to reflect on this later.

[10:17] Kuroitsu

A battle form! It can't be...

[10:20] Zet

You leave me no choice.
I'll engage you myself.

[10:22] Kuroitsu

Run, everyone!

[10:37] Elbucky

He's blastin' through his own allies!

[10:39] Wolf-F

He's... so strong.

[10:41] Kuroitsu

What powerful equipment...

[10:43] Kuroitsu

Foreign investors really do have
it good with their R&D scale!

[10:46] Zet

Of course we do.

[10:47] Zet

My annual income is 12 million dollars.

[10:50] Zet

We operate on a different scale than your
little island nation's "major corporations."

[10:55] Wolf-F

Damn it! This ain't over yet!

[10:56] Wolf-F

I'll use my full-power Bete Claw!

[11:00] Wolf-F

What?!

[11:07] Kuroitsu

Wolfie boy!

[11:08] Elbucky

Don't you hurt my Wolfie!

[11:22] Zet

Utterly pathetic.

[11:24] Zet

And for your information, my engagement
with you is not merely a waste of time.

[11:31] Kuroitsu

Don't tell me...

[11:33] Zet

I have flying columns deployed.

[11:35] Zet

By now, they'll have destroyed
your major facilities,

[11:38] Zet

taken the country in their grasp,

[11:39] Zet

and are heading our way.

[11:48] Zet

It appears that this is over.

[12:02] Megistus

I can see we've disappointed you.

[12:05] Megistus

You should realize we wouldn't
be sitting idly by for all this time.

[12:09] Zet

Absolute Zero Chief of Staff Megistus!

[12:18] Cannon

I've used up the area's
low pressure system.

[12:21] Cannon

There's no electricity left!

[12:23] Cannon

Miss Hydra, you have to get out of here!

[12:26] Hydra

No! I'll stay with you to the end!

[12:33] Hydra

What?!

[12:34] Cannon

That attack looks like...

[12:40] Akashic

How dare you abuse my subordinates?

[12:43] Hydra&Cannon

Great Leader Akashic!

[12:52] Camula

Sorry to arrive late.

[12:58] Sansyu

I'm not fond of being called
out of retirement like this...

[13:03] Sansyu

But when justice calls,
you can't turn it down!

[13:09] Zet

They destroyed our main fighting force?!

[13:12] Megistus

Of course we did.

[13:13] Megistus

Don't underestimate the
members of the board.

[13:17] Zet

No matter...

[13:18] Zet

Once the country is in my hands,

[13:20] Zet

it will be but a matter of
time before your base falls.

[13:23] Zet

You don't have the personnel
to protect the entire country.

[13:27] Megistus

Oh?

[13:28] Megistus

It appears Zet Arc's information network has its limitations.

[13:32] Zet

What's that?

[13:34] Megistus

Behold this country's true power!

[13:42] Damakurakasun

Never thought I'd be fighting alongside you, Ibaliger!

[13:47] Ibaliger

To defend the peace of Ibaraki,

[13:50] Ibaliger

I'll travel through space and time, and fight!

[13:54] Yatsurugi

Heck yeah!

[13:55] Yatsurugi

I'll smash up anyone who comes after Chiba!

[14:00] Fangark

Sounds like fun!

[14:02] Fangark

Yatsurugi!

[14:03] Fangark

I'll work with you just this once!

[14:07] Tochiongar

I'll put an end to your wretched greed!

[14:12] Gedoron

Niigata is our sacred land!

[14:16] Gedoron

You won't leave here alive!

[14:18] Hankakusai

Ah, well, guess it's a living!

[14:22] Hankakusai

You wanna finish this up quick, Neiger?

[14:27] Neiger

You won't get your hands on Akita!

[14:37] Tiefedorf

Those who go against the will of darkness,

[14:39] Tiefedorf

whoever they are, must be purged.

[14:42] Cant

You'll regret that you encountered me...

[14:46] Cant

here in Hokkaido!

[14:50] Edo Gold

The Edo River will see another day of profits!

[14:55] Muichimon

I'll close down your business for good!

[15:01] Zeruvin

You're an eyesore in

Tokushima's beautiful lands!

[15:09] Mavel

Mavel will put an end to your wicked hearts!

[15:15] Prism

Let's go, Toshimach!

[15:17] Toshimach

We'll settle this at mach speed!

[15:18] Toshimach

Better get ready!

[15:20] Dark

What fools you are,

ignorantly impinging on

[15:23] Dark

our Toshima Ward turf!

[15:25] Zet

The minor local societies...

[15:28] Zet

And their heroes, too!

[15:29] Megistus

Our company policies are flexible!

[15:32] Megistus

If the need arises, we will strategically
coordinate even with rival organizations!

[15:39] Matsuyama

Hello? Is this Secret Society of Evil, Inc?

[15:43] Matsuyama

Yes, Matsuyama speaking.

[15:45] Matsuyama

Thanks so much for having
us by the other day.

[15:47] Matsuyama

We have a proposal for you.

[15:50] Mizuki

Dice and Dharuriser are in!

[15:52] Matsuyama

Okay! We're calling in every
old work connection we have!

[15:56] Matsuyama

Let's bring enemy and ally together!

[15:59] Mizuki

Right!

[16:00] Yabai Kamen

Consider Kyushu protected!

[16:03] Great-2

Though we're the ones actually
doing the protecting!

[16:11] Ohgaman

Yes, indeed.

[16:19] Dharuriser

We'll get up as many times as it takes.

[16:21] Dharuriser

As long as we get up, we'll never lose!

[16:29] Rikiya

Perfect way to shake off a hangover.

[16:32] Rikimaru

I was just hopin' for a little action!

[16:35] Waruinder

Step forward if you want to die.

[16:38] Metalbolt

I'll grind 'em to powder!

[16:50] Blader

I finally made it!

[16:52] Kuroitsu

Divine Swordsman Blader!

[16:53] Blader

You're the only one left, Zet Acht!
Time to get what's coming to you!

[16:58] Zet

Watch your mouth, you pathetic heroes!

[17:02] Zet

It's a trivial matter to regrow
those cannon fodder monsters!

[17:06] Zet

In the meantime, I'll
annihilate you all myself!

[17:10] Blader

Feel the blade of justice!

[17:14] Blader

Blader Crush!

[17:19] Blader

What?!

[17:23] Kuroitsu

Blader!

[17:25] Zet

You think too highly of yourself, brat.

[17:29] Zet

Who's next?

[17:35] Zet

Any who remain standing are my enemy.

[17:38] Zet

I won't show an ounce of mercy.

[17:41] Doctor

This ends now!

[17:43] Kuroitsu

Doctor!

[17:44] Doctor

I managed to finish your
research, Miss Kuroitsu!

[17:48] Doctor

Thanks to Miss Hoen's help!

[17:50] Koharu

I d-d-didn't do it for you, Sadamaki!

[17:54] Elbucky

Save the romcom junk for later, mew.

[17:56] Elbucky

If you brought somethin' useful,
whip it out already, mew.

[17:59] Doctor

Take it, Wolf!

[18:04] Wolf-F

Yes! This time...

[18:08] Kuroitsu

Wolfie boy!

[18:09] Elbucky

You can't handle it, mew.

[18:11] Elbucky

You're hurt way too bad, mew.

[18:14] Wolf-F

If I don't do it...

[18:17] Kuroitsu

No.

[18:19] Kuroitsu

I'm here, too.

[18:20] Wolf-F

Don't do it, Miss Kuroitsu!

[18:22] Wolf-F

It might explode again!

[18:25] Kuroitsu

That's all right.

[18:26] Kuroitsu

I trust the doctor and Miss Hoen.

[18:29] Kuroitsu

This item is itself a monster whose form will
change based on the monster that equips it.

[18:35] Kuroitsu

Humans should be able to equip it, too.

[18:40] Blader

We'll finish things between
us later, Agastia.

[18:43] Blader

For now, let's...

[18:44] Kuroitsu

...beat this guy.

[18:46] Kuroitsu

Here I go!

[18:47] Kuroitsu

Transform!

[19:02] Kuroitsu

Black Blader!

[19:06] Master

Next stage! Master Blader!

[19:12] Blader

Master Blade!

[19:15] Kuroitsu

Black Blade!

[19:38] Zet

How...

[19:40] Zet

Th-This is so... inefficient...

[19:42] Zet

You can't make a monster like this!

[19:46] Kuroitsu

Don't underestimate the one-off monster!

[19:48] Kuroitsu

Monster development has
infinite possibilities!

[19:52] Zet

You minor organizations...
have no possibilities...

[19:56] Megistus

Take this, Black Blader!

[20:03] Rose

We'll give you...

[20:05] Zwart

...our power, too!

[20:18] Kuroitsu&Blader

Double Blader Crush!

[20:25] Zet

Impossible!

[20:30] Wolf-F

Yes!

[20:31] Elbucky

We won, mew!

[20:33] Kuroitsu

It worked...

[20:46] Megistus

No matter how much capital you have...

[20:49] Megistus

In the end, it all comes down to people.

[21:02] Kuroitsu

All right. Time to transform back...

[21:07] Kuroitsu

Huh?

[21:09] Kuroitsu

Why...

[21:10] Kuroitsu

I can't take it off!

[21:11] Kuroitsu

I take it off?!

[21:12] Kuroitsu

What do I do?

[21:14] Kuroitsu

Blader!

[21:16] Kuroitsu

Does it seem like the joint
in the back is stuck?

[21:18] Kuroitsu

Could you take it off for me?

[21:20] Blader

S-Sure...

[21:24] Blader

Take off...

[21:27] Blader

Take off... a woman's...

[21:32] Narrator

*Divine Swordsman Blader,
Kenji Sadamaki, at 22 years old,*

[21:35] Narrator

was highly vulnerable to the female form.

[21:40] Black Blader

I'm sorry to interrupt.

[21:42] Black Blader

My name is Black Blader.

[21:46] Black Blader

I sincerely apologize for the inconvenience,

[21:48] Black Blader

*but the transformation reversal function
will only be available in tomorrow's update.*

[21:52] Kuroitsu

Hang on, are you telling me...

[21:55] Koharu

I'm sorry!

[21:58] Doctor

We'll try... to do the update quick.

[22:42] Doctor

It's quintessential spaghetti code.

[22:45] Doctor

How did our program end up this janky?

[22:49] Koharu

What do you expect?

We were kind of in a hurry!

[22:52] Koharu

It's frankly a miracle
that it's working at all!

[22:54] Wolf-F

The execution is wild... I can't
keep up with all the bugs.

[22:59] Wolf-F

I really wish I'd transformed instead.

[23:03] Black Blader

I'm terribly sorry.

[23:04] Black Blader

*But my life support functions
are in perfect working order,*

[23:07] Black Blader

so please be at ease.

[23:08] Kuroitsu

Would you just do something
about this already?!

SIGN Aladdin Lunches to Go

[23:15] Kenji

Welco—

[23:26] Kuroitsu

Four orders of pork on rice,

[23:28] Kuroitsu

with two helpings of pickled ginger each.

Revision #1

Created 2024-03-22 18:51:35 UTC by whimsee

Updated 2024-03-22 18:51:36 UTC by whimsee